

Bản tin thành phố Echizen
ECHIZEN
Flash

Số ra tháng 6
năm 2025

Dân số thành phố Echizen: 80,177
Trong đó, dân số Việt Nam: 594
(Tính đến ngày 1 tháng 6)

Tòa thị chính Echizen

☎0778-22-3000

Địa chỉ / Echizen-shi Fuchu 1-13-7

TRẠM SỨC KHỎE
ECHIZEN CITY CHÍNH
THỨC MỞ CỬA

健康ステーション オープン

Phòng Tăng cường sức khỏe

☎0778-24-2221

✉ kenkou@city.echizen.lg.jp

Trạm sức khỏe với các thiết bị đo lường chỉ số sức khỏe (huyết áp, tỷ lệ mỡ cơ thể, lực nắm, v.v.) sẽ chính thức mở cửa vào ngày 9 tháng 6! Hãy tận dụng để cải thiện thói quen sống của bạn..



- Địa điểm: Tầng 2 Tòa thị chính, khu vực trước Phòng Tăng cường sức khỏe
- Giờ mở cửa: Ngày thường từ 9:00 đến 17:00
- Phí sử dụng: Miễn phí (bao gồm tư vấn)
- Thiết bị đo:
 - Cảm biến AGEs (chất liên quan đến lão hóa)
 - Máy đo thành phần cơ thể
 - Máy đo hơi thở và nước bọt
 - Máy đo huyết áp
 - Kiểm tra tuổi mạch máu và mức độ căng thẳng
 - Máy đo lực nắm

TUYỂN NHÂN VIÊN VÀ
NGƯỜI MỞ GIAN HÀNG
CHO LỄ HỘI HOA CÚC
TAKEFU



たけふ菊人形 スタッフ・
出店者募集

Tuyển người mở gian
hàng (Bán đồ ăn và
hàng hóa)

Liên hệ: Phòng Thương mại Takefu

☎ 0778-23-2020



- ① Khu bán hàng hóa:
 - Tự bán (chủ gian hàng tự đứng bán)
 - Bán hàng ủy thác (chủ gian hàng và người đứng bán là khác nhau)
- ② Gian hàng đồ ăn:
 - Chi phí lắp đặt • dỡ bỏ lều và tiền điện nước do người bán tự chi trả.
- ③ Xe bán hàng di động:**
 - Hạn đăng ký**: 25 tháng 7
 - Nếu số lượng đăng ký vượt quá, sẽ tiến hành tuyển chọn.

Tuyển nhân viên /

Liên hệ: Phòng Nigiwai-Soshutsu

☎0778-21-0175

Thời gian làm việc: Cuối tháng 9 đến đầu tháng 11

※ Tùy theo công việc thời gian làm việc sẽ khác nhau

Vị trí, số lượng, lương:

- ① Hỗ trợ hành chính và bán vé:
 - ✧ Bán quà lưu niệm, dọn dẹp, sắp xếp khu vực OSK, v.v. – mỗi vị trí 6 người, lương
 - ✧ 1000 yên/giờ.
 - ② Trục đêm: 3 người 8,125 yên/ca.
 - ③ Vận chuyển chậu hoa cúc: 15 người – lương 1,100 yên/giờ.
 - ✧ Có phụ cấp cho người sử dụng xe tải nhỏ.
- Hạn đăng ký: 8 tháng 8.

THÁNG 6 LÀ THÁNG MÔI
TRƯỜNG 6月は環境月間

Liên hệ: Phòng Chính sách Môi trường ☎ 0778-22-5342

- Hãy cùng giảm thiểu rác thải tươi sống; Hỗ trợ kinh phí cho các hộ gia đình đã mua máy xử lý rác thải hoặc thùng ủ phân Compost để tái chế rác hữu cơ.
- Cấm đốt rác ngoài trời; Vấn đề rác thải vi nhựa 「Rác thải nhựa siêu nhỏ」 chảy ra biển thông qua các con sông gây ô nhiễm môi trường trên quy mô toàn cầu. Việc đốt rác trái phép là hành vi

phạm pháp.

- Cấm đốt rác ngoài trời; Việc đốt rác ngoài trời, ngoại trừ một số trường hợp ngoại lệ, bị cấm theo quy định của pháp luật. Nếu vi phạm, có thể bị phạt tiền hoặc xử lý hình sự.
- Sử dụng LINE của thành phố; Chúng tôi sẽ thông báo việc thu gom rác vào sáng ngày thu gom. Bạn cũng có thể nhập tên loại rác để tra cứu cách phân loại.

SỰ KIỆN TẠI THƯ
VIỆN TRUNG TÂM

中央図書館のイベント

Liên hệ: ☎ 0778-22-0354

Giờ mở cửa: Ngày thường: 9:30-18:00 (Thứ tư, thứ năm, thứ sáu đến 19:00).
Ngày nghỉ: Ngày thứ Năm tuần đầu tiên của tháng.



"Cùng chơi với Giáo viên tiếng Anh (ALT/ Trợ lý giáo viên tiếng Anh)"

Đọc sách tranh và chơi trò chơi bằng tiếng Anh.

Ngày 12 tháng 7 (Thứ Bảy):

- ① 13:30-14:30 (trẻ 4-6 tuổi).
- ② 14:30-15:30 (học sinh tiểu học)
- Số lượng giới hạn: 20 bé/lượt.

Hội thảo Bút thủy tinh

Ngày 5 tháng 7 (Thứ Bảy), 10:00-11:30. Số lượng: 15 người.

[Đối tượng] Học sinh cấp 3 trở lên.
[Đăng ký] Ngày 20 tháng 6 (Thứ Sáu) từ 9:30 ~

BẢO TÀNG SÁCH TRANH
QUÊ HƯƠNG KAKO
SATOSHI [RAKU] かこさとし

ふるさと絵本館[碩(らく)]のイベント

Liên hệ: ☎ 0778-21-2019

Giờ mở cửa: 10:00-18:00 (Đóng cửa vào Thứ Ba và ngày sau ngày lễ).

- "Cùng chơi tiếng Anh với Kiyomi"
Đọc sách tranh, trò chơi tay và bài hát dân gian bằng tiếng Anh.
 - Ngày 28 tháng 6 (Thứ Bảy), 10:30-11:30
 - Số lượng: 20 nhóm.

LỄ HỘI CONNECT
FESTIVAL! 2025

コネクトフェスティバル! 2025

Liên hệ: Ủy ban tổ chức "Minna no Shokudo" ☎ 090-3769-4370

Sự kiện dành cho giới trẻ từ học sinh cấp 3 đến 20 tuổi tại thành phố Echizen. Là sự kiện để giới trẻ được

thể hiện bản thân mà không có sự phân biệt quốc tịch hay giới tính. Sẽ có các hoạt động biểu diễn, trải nghiệm và gian hàng ẩm thực đa văn hóa.

[Thời gian] Từ 10 giờ sáng đến 3 giờ 30 chiều, ngày 22 tháng 6 (CN)

● Địa điểm: Trung tâm Học tập suốt đời, Hội trường E và khu vực xung quanh.

THÔNG TIN DÀNH CHO NGƯỜI MUỐN SỬ DỤNG NGHĨA TRANG CÔNG CỘNG

市営墓地の利用者を募集

Liên hệ: Phòng Dịch vụ Tiếp nhận

☎0778-22-3396

Đối tượng đủ điều kiện:

Có đăng ký cư trú tại thành phố.

Có khả năng xây mộ trong vòng 3 năm (tối đa 1 người/hộ gia đình).

※ Không áp dụng cho người đã sử dụng nghĩa trang công cộng trước đó hoặc có người thân cùng hộ gia đình đang sử dụng.

Địa điểm đăng ký: Phòng Dịch vụ Tiếp nhận (Toà thị chính). Chi nhánh tổng hợp Imadate.

Hạn đăng ký: 17:00 ngày 15/7

Giấy tờ cần mang: Con dấu cá nhân (dấu thường được chấp nhận) • Giấy tờ tùy thân (bằng lái xe, v.v.).

※ Nếu số lượng đăng ký vượt quá, sẽ tiến hành bốc thăm.

Ngày bốc thăm: 19:00 ngày 29/7

Địa điểm: Hội trường e-Hall, Trung tâm Học tập Suốt đời.

※ Đối với khu vực chưa được chọn: Sẽ tiếp tục tuyển chọn trong năm Reiwa 7 (2025). Nếu vẫn muốn đăng ký sau hạn chót, vui lòng liên hệ để được hướng dẫn.



Chú ý nhiệt miệng

熱中症に要注意

Liên hệ: Phòng Chính sách Môi trường ☎0778-22-5342

Nhiệt miệng là tình trạng chức năng điều hòa thân nhiệt hoạt động không tốt do ở trong môi trường nóng ẩm lâu ngày, cơ thể tích nhiệt. Nó có thể xảy ra ngay cả khi bạn không làm gì trong nhà và trong một số trường hợp, bạn có thể từ vong.

● **Biểu hiện bệnh:** Chóng mặt, choáng váng, đổ mồ hôi quá nhiều, đau cơ, v.v.

● **Khi các triệu chứng trở nên nghiêm trọng:** Nhức đầu, buồn nôn, nôn mửa, mệt mỏi v.v.

● **Cảnh báo đặc biệt về cảm nóng:** Cảnh báo này sẽ được công bố một ngày trước ngày dự kiến có đợt nắng nóng nguy hiểm và chưa từng có trên diện rộng. Khi cảnh báo này được công bố các cơ sở công cộng sau đây sẽ được mở cửa để phục vụ người dân với tên gọi 「Nơi trú mát」. Nếu

nhà bạn không có điều hoà thì hãy sử dụng những cơ sở này để tránh nóng nhé.

; Toà thị chính Echizen, Trung tâm học tập suốt đời (sảnh tang 5), Toà nhà Plaza Takefu, Công viên Ai Park Imadate, Thư viện trung tâm, Thư viện Imadate, Trung tâm cộng đồng ở mỗi quận (40 địa điểm)



■ Để phòng chống cảm nắng

Ngay cả khi không khát hãy giữ đủ nước, Nếu đổ nhiều mồ hôi hãy bổ sung thêm muối.

Một sự kiện mà bạn có thể trải nghiệm văn hóa của Echizen

“Cùng chơi mà học”

越前文化を体験「あそぼう まなぼう」

Liên hệ: Hội đồng văn hoá thành phố

☎0778-23-6123

Chúng tôi sẽ giới thiệu các hoạt động văn hóa Nhật Bản khác nhau như trà và hoa. Bạn có thể trải nghiệm văn hóa của Echizen.

● **Thời gian:** Ngày 19 tháng 7 (thứ 7), Từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều ※ Lễ tân: Từ 9 giờ sáng, 9h30 Khai mạc

● **Địa điểm:** Trung tâm văn hoá thành phố (文化センター)

● **Đối tượng:** Trẻ em đến học sinh trung học cơ sở và gia đình ※ Trẻ em trên 5 tuổi có thể tham dự

● **Phí tham dự / trẻ em:** 500 yên
※ Phí tham gia dành cho người lớn sẽ được thông báo tại quầy lễ tân vào ngày tổ chức.

Sự kiện Giao tiếp Tiếng Nhật: Cùng nhau làm Takoyaki

たこ焼き作りで日本語を楽しもう！

Liên hệ: Hiệp hội trao đổi quốc tế

☎0778-24-3389

Hãy cùng luyện tập tiếng

Nhật trong khi làm

món takoyaki - bánh

bạch tuộc truyền

thống của Nhật Bản - kết hợp với nguyên liệu Brazil!

Thứ năm, ngày 26 tháng 6

• Thời gian: 18:30 - 20:00 (bắt đầu vào lúc 18:00)

• Địa điểm: Trung tâm Học tập Suốt đời Thành phố Echizen (Toà thị chính Echizen), tầng 2, phòng bếp

• Phí tham gia: 500 yên/người

• Số lượng người tham gia:

20 người (10 người nói tiếng Nhật,

10 người nói ngôn ngữ khác)

• Đăng ký: Bắt buộc. Đóng đăng ký khi đủ số lượng.

Vui lòng đăng ký qua

mã QR bên cạnh.



Quà dành cho độc giả tháng này!

今月号の読者プレゼント!

30 người sẽ nhận được vé trị giá

1.000 yên để sử dụng tại “Cửa

hàng bán đồ ngọt Arare trực tiếp

Hino Arare Chokubai-sho” (7-7-1 Inayose-cho)!

● Cách đăng ký:

Vui lòng điền vào các mục bắt buộc sau ① đến ⑩ trên biểu mẫu bảng câu hỏi (mã QR) và gửi nó.

Các mục cần thiết:

① Mã bưu điện ② Địa chỉ

③ Tên ④ Tuổi ⑤ Nghề nghiệp

⑥ Số điện thoại ⑦ Nội dung quan tâm trong số báo tháng này

⑧ Thông tin hành chính mà chúng

tôi muốn bạn làm nổi bật trong

tương lai ⑨ Sự hài lòng với bài

báo được đánh giá trên thang điểm

5 (※ 「5」 là tốt nhất) ⑩ Ý kiến

đối với bài báo

● Thời gian đăng ký: Cho đến ngày 15 tháng 7

năm

